

# Tłumaczenie protokołu szkody

Tilkynnandi	Osoba zgłaszająca
Netfang	Adres e-mail
Símanúmer	Numer telefonu
Vista og halda áfram	Zapisz i kontynuuj
Samskiptaupplýsingar	Dane kontaktowe
Bankanúmer	Numer banku
Höfuðbók	Rejestr
Reikningsnúmer	Numer rachunku
Viltu að það sé haft samband við einhvern annan en þig vegna tjónaskoðunar?	Osoba, z którą należy kontaktować w sprawie szkody, jeśli inna niż zgłaszający.
Já	Tak
Nei	Nie
Tilkynna tjón	Zgłoś szkodę
Velja tegund tjónsatburðar	Wybierz rodzaj szkody
Jarðskjálfti	Trzęsienie ziemi
Eldgos	Wybuch wulkanu
Skríðufall	Osuwanie się łądu
Snjóflóð	Lawina śnieżna
Vatnsflóð	Powódź
Annað	Inny
i =Náttúruhamfara-trygging Íslands (NTÍ) váttryggir gegn jarðskjálftum, eldgosum, skríðuföllum, snjóflóðum og vatnsflóðum. Tjón af öðrum orsökum falla ekki undir váttrygginguna.	Agencja ds. ubezpieczeń od katastrof naturalnych (isl. Náttúruhamfaratryggingar Íslands) zapewnia ubezpieczenie od bezpośrednich skutków trzęsienia ziemi, erupcji wulkanów, osuwania się łądu, lawin i powodzi.
Hver er orsök tjónsins?	Co jest przyczyną powstania szkody?
Jarðhræringar á Reykjanesi í nóvember 2023	Trzęsienia ziemi na półwyspie Reykjanes w listopadzie 2023 r.
Hvað skemmdist?	Co uległo zniszczeniu?
Húseign	Nieruchomość
Innbú/Lausafé	Wyposażenie/ mienie ruchome
Lýsing á skemmdum	Opis uszkodzeń

Hægt verður að setja inn myndir og önnur fylgigögn undir lok tilkynningaferilsins	Zdjęcia oraz inne załączniki, można dodać na końcowym etapie procesu zgłoszenia
Hvenær uppgötvuðust skemmdirnar?	Kto odkrył uszkodzenia?
Váttryggður skal varðveita skemmda eign eða hlut eftir því sem kostur er, þar til hann fær tjónið bætt. Váttryggður skal gefa Náttúruhamfaratryggingu Íslands kost á að skoða og meta tjónið áður en viðgerð hefst eða skemmdum eignum eða lausafé er ráðstafað. Fargi váttryggður skemmdum eignum eða hlutum getur það varðað lækkun eða missi bóta.	Właściciel ma obowiązek jak najlepszego zabezpieczenia budynku lub mienia, które uległo szkodzie do czasu wypłaty odszkodowania. Ponadto ma obowiązek udostępnić je NTÍ w celu sprawdzenia i sporządzenia oceny szkód przed rozpoczęciem naprawy lub pozbyciem się uszkodzonego mienia, lub jego zawartości. Jeżeli właściciel pozbędzie się uszkodzonego mienia lub jego zawartości wcześniej, może to skutkować zmniejszeniem lub utratą odszkodowania.
Eigin áhætta váttrygðs er 2% af hverju tjóni en þó að lágmarki kr. 400.000 fyrir húseignir og kr. 200.000 fyrir lausafé.	Udział własny stanowi 2% każdej szkody, lecz nigdy nie mniej niż 200 000 kor. w przypadku mienia ruchomego, a 400 000 kor. w przypadku nieruchomości.
Ef váttryggður veitir af ásetningi rangar eða ófullnægjandi upplýsingar sem hann veit eða má vita að leiða til þess að hann fær greiddar bætur sem hann á ekki rétt til fellur niður allur réttur hans til bóta vegna váttryggingaraburðar.	Jeżeli w wyniku przedstawienia przez zgłaszającego nieprawdziwych lub niepełnych informacji otrzyma on nienależne mu odszkodowanie, może to spowodować utratę wszelkiego prawa do uzyskania odszkodowania w wyniku zdarzenia ubezpieczeniowego.
Ég hef lesið ofangreint	Zapoznałem/am się z powyższymi informacjami.
Ljósmyndir/skjöl sem staðfesta skemmdir	Zdjęcia/dokumenty potwierdzające szkodę.
Veldu skjöl til að hlaða upp	Wybierz dokumenty do przesłania.
Tekur við allt að 20 skjölum	System przyjmuje do 20 dokumentów.
Hámarksstaerð á skjali er 4mb	

